



โครงการอันเนื่องมาจากพระราชดำริ

โรงเรียนเกษตรทฤษฎีใหม่

School of Sustainable
Agriculture

หนังสือสองภาษา Thai-English

เรียบเรียง: นิยมวิชาการ สถาพนารุคท์ ภาพปก: เอเดม บีคเคอร์

แปล: พีรยา พงษ์สราธีกัน, John Viano

ขค
ศาสตร์
พระราชา
พัฒนาทั่วไทย



โครงการอันเนื่องมาจากพระราชดำริ

โรงเรียนเกษตรทฤษฎีใหม่

School of Sustainable
Agriculture

คำนำ

ตลอด ๗๐ ปีแห่งการครองราชย์ของพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช รัชกาลที่ ๙ พระองค์ มีพระราชดำริเกี่ยวกับโครงการต่างๆ เพื่อยกระดับคุณภาพชีวิตของพสกนิกรชาวไทยกว่า ๔,๖๐๐ โครงการ ซึ่งแต่ละ โครงการล้วนแสดงถึงพระอัจฉริยภาพ พระวิริยะอุดมสุข และพระราชปณิธานที่จะขัดปัญหาความทุกข์ยากของ ราชภูมิ ทรงทุ่มเทพระวรกายในการเสด็จพระราชดำเนินไปเยี่ยมเยียนราชภูมิในพื้นที่ห่างไกล พระราชทานแนว พระราชดำริ แนวทางการดำเนินงาน และคำแนะนำเพื่อแก้ไขปัญหา รวมถึงทรงสร้างสรรค์นวัตกรรมและสิ่งประดิษฐ์ ต่างๆ ด้วยพระองค์เอง จนทำให้โครงการเหล่านั้นสำเร็จลุล่วงด้วยดี

หนังสือชุด **ศาสตร์พระราชา พัฒนาทั่วไทย** ได้น้อมนำโครงการตามพระราชดำริที่เป็นแบบอย่างอันดี ในการศึกษาหลักการทรงงานของพระองค์ท่าน ซึ่งมีหลักการสำคัญคือ “เข้าใจ เข้าถึง พัฒนา” เพื่อเป็นแรงบันดาลใจ ที่จะน้อมเกล้าน้อมกระหม่อมนำหลักคิดและพระราชกรณียกิจของพระองค์ไปศึกษาค้นคว้าและประยุกต์ใช้ให้เกิด ประโยชน์แก่ตนเองและประเทศไทยต่อไป

ปวงข้าพระพุทธเจ้าขอน้อมเกล้าน้อมกระหม่อมว่าลึกในพระมหากรุณาธิคุณหาที่สุดมิได้
ข้าพระพุทธเจ้า สำนักพิมพ์สถาพรบุ๊คส์

Preface

During His 70-year reign, King Bhumibol Adulyadej, or King Rama IX, initiated more than 4,600 projects to improve the quality of life of His people. Each project reflects His intelligence, hard work, and determination to solve His people's problems. He visited His people often, no matter how near or far, and gave advice and solutions to local problems. He also invented tools to ensure each project would be a success.

The Art and Science of King Bhumibol Adulyadej: Series II gives knowledge and information about the King's theories, process, and thoughts about work and life – emphasizing King Rama IX's process of 'Understand, Approach, and Develop,' which guided his thinking and actions to improve quality of life of His people. We study what the King Bhumibol Adulyadej did for Thailand, so we can follow in His footsteps.

This series is dedicated to the loving memory of His Majesty, King Rama IX of Thailand, Bhumibol Adulyadej.

Respectfully,
The Satapornbooks Publishing Company

“

“...โครงการที่จะทำ มีใช่จะต้องทำโครงการใหญ่โตมากนัก จะได้ผลถ้าทำเล็กๆ ก็เลยเกิดความคิดขึ้นว่า ในที่อย่างนั้น ฝนก็ต้องมีอยู่ในระยะเวลา แต่ต้องมาไม่ถูกระยะเวลา ก็คือฝนทึ่งช่วง วิธีการที่จะทำก็จะต้องเก็บน้ำฝน ที่ต้องมา ก็เกิดความคิดว่า อย่างจะทดลองลักษณะ ๑๐ ไร่ ในที่อย่างนั้น ๓ ไร่ จะทำเป็นบ่อ คือเก็บน้ำฝน ถ้าจะ ต้องบุดด้วยพลาสติกก็บุ ทดลองดู แล้วอีก ๖ ไร่ ทำเป็นที่นา ส่วนไร่ที่เหลือก็เป็นที่บริการ หมายความว่า เป็นทางเดินหรือเป็นกระตื้อบ หรืออะไรก็แล้วแต่ ก็หมายความว่ามี ๓๐ เปอร์เซ็นต์ ที่ทำนา ๖๐ เปอร์เซ็นต์ ก็เชื่อว่าถ้าเก็บน้ำได้ จากไร่ละ ๑ ถัง ถึง ๒ ถัง... ก็จะได้ ๒๐ ถัง... หรือถ้านับง่ายๆ ว่า ๑๐ เท่า...”

”

พระราชดำรัสของพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช
พระราชทานแก่คณะบุคคลที่เข้าร่วมฯ ถวายพระพรชัยมงคล เนื่องในโอกาสวันเฉลิมพระชนมพรรษา
ณ พระตำหนักจิตรลดารโหฐาน
๔ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๓๕

“

“The project isn't large scale. In fact, it might be more efficient to run small projects. We have rain, but the rain isn't very cooperative. Sometimes it rains, but sometimes it doesn't rain at all. We need to collect it when we can. I want to do an experiment with a 16-square-kilometer area of farmland. We should dig a 4.8-square-kilometer pond to collect rainwater. We might need to line it with plastic to keep the rain from being absorbed completely by the soil. Other 9.6 square kilometers should be farmland. The rest would be a service area. There may be roads, a hut, or whatever. I just want to try a use – mix of 30% for collecting water and 60% for farmland. We produced about 15-30 kilograms of rice per 1,600 square meters. But if we manage to collect water, we would be able to produce 300 kilograms of rice. That's more than 10x improvement.”

”

King Bhumibol speaking to the celebrants of His birthday celebration
at the Chitralada Royal Villa, on December 4, 2535 B.E.

โรงเรียนเกษตรทฤษฎีใหม่ตามแนวพระราชดำริ

The School of Sustainable Agriculture



พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดชทรงมุ่งมั่นแก้ปัญหาและพัฒนาด้านการเกษตรซึ่งเป็นอาชีพหลักของคนไทย